

The Echo 迴聲

聖母瑪利亞

聖教會敬重聖母瑪利高於諸聖人之上，這是源遠流長；但很多基督宗教是不重視聖母，批評指聖母祇不過是生育耶穌基督頂多是耶穌的母親，無需對她如神般敬拜。

無意反駁這些批評，他們是對聖教會有所誤解。首先要說，聖教會從來不視聖母為一位神，對她從不是用敬拜形式，對聖母祇是特別敬愛和敬禮。且撰有多項經文、禱文和聖詠，如聖母經和玫瑰經，來讚譽她及請她向天主和耶穌基督

我們對聖母的尊敬，是因母，耶穌基督受難聖死前的母親；對聖母說眾宗徒之母瑪利亞就是聖教會的母會在一些教理上十分接近所以對聖母極盡孝道，是和主耶穌祈求，如果也請，相信主耶穌必俯聽。正耶穌基督聽從聖母瑪利亞為

那些批評還說，聖母不是。我們先看舊約聖經依撒的後代說：「吾主要親自貞女要懷孕生子，給他起依7:14）。默西亞就是耶穌，大天神嘉卑厄爾在納萬福，充滿聖寵，告訴她字是耶穌。這貞女的表姐妹，稱她在婦女中被受祝一章）。她就是聖母瑪利那指定之名，來配合督以人類肉身降生，是直聖子負與聖母瑪利亞成孕，這是超然的天主旨意，所以絕不可能會與我們一樣，出生是負有原罪，也不可能由一個負有原罪的血肉之軀所生。這並非推論而是基本常理邏輯，所以聖教會肯定了聖母瑪利亞是無染原罪，平信徒也該接受這個教理。



為她是天主聖子在世時的生，把生母交付給宗徒為他們就是她的兒子。換言之，聖親也就是我們的慈母。聖教中華文化儒家學說如孝道，理所當然的。我們常向天主聖母轉求，看在母親的份上如迦南婚宴水變成酒就是耶穌婚宴主人的轉求。

無染原罪，不可能無罪而生意亞先知對以色列達味聖王給你們一個徵兆：看，有位名厄瑪奴耳（即默西亞）（耶穌基督，這事過了幾個世代）助顯現給一位貞女稱她是天主聖神使她懷孕生子，名依撒伯爾獲啟示她懷孕生聖福，詳見新約聖經（路：第亞，這兩段福音印証了她是天主這個救贖工程。耶穌基督由天主聖父與聖神共發的

我們須謹記平信徒要遵從十誡的祇欽崇一天主在萬有之上，就是對天主三位一體要敬拜。而對聖母瑪利亞以及歷代孝愛的聖人聖女都應該要敬愛和敬禮，這也是我們的基本信仰吧。

回應天主的召叫

「上主你當受讚美，天主我感謝你！」我衷心感謝上主對我無限的慈愛，賜給我寶貴的信仰，豐厚的恩寵。在終身執事培訓的四年旅程中，我深深感受到天主時刻與我同行，與我一起面對生活中的每一個經歷。與主相遇，對天主的召叫，我這卑微的僕人，實在不堪當！在祈禱中，感受到天主要我當祂的工具；便毅然回應上主，作祂的工具，為光榮祂的聖名。自問自己才能不高，但會好好運用天主給我的每一個「塔冷通」。我學會凡事信靠全能的天主。我感受到已不是我在工作，而是天主在我內工作，不斷使我成長。感謝阮神父的循循教導及鼓勵，我欣然接受派遣為公教童軍、騎士會及信仰小團體負責神師的工作。我亦接受協助神父舉行彌撒聖祭禮儀、宣讀福音及講道等等使命。祈求天主聖神護佑，使天主的聖言能滋養我們的心靈，使我們這個信仰團體不斷成長。孕育成為愛主愛人的大家庭。

願大家彼此祈禱，給予我勉勵。願我們大家走向上主，向成聖之路前行，亞孟。

林偉良終身執事

心聲

王榮和副主教已於九月三日離開卡城返回台灣。由於王副主教年事已高，日後是否會再到卡城繼續為我們服務也很難說，或許我們要到台灣探望他了。

八月三十日王副主教在離別前為我們奉獻國語彌撒，在完結前，國語組的聖詠團獻唱了「漁人的漁夫」送給王副主教。而領經員亦讀出了王副主教送給教友的贈言：

(一) 愛不是唇舌、言語；而是行動。
(二) 生活哲學「生活指南」：耶穌為我而死，我為耶穌而活。
(三) 叮嚀教友「勸勉教友」：榮耀事主勤行善，和樂待人享平安。
(四) 請托教友代禱「天主賜恩」：善終。
(五) 座右銘「格言」：愛德至上，服務第一。

感謝王副主教的勸勉，就讓我們好好去實踐他的教道。此外，王副主教亦對我們說，他會繼續為我們祈禱，亦請我們為他祈禱。希望大家為王副主教的善終祈禱。



（一）愛不是唇舌，而是行動。

（二）生活哲學「生活指南」：耶穌為我而死，我為耶穌而活。

（三）叮嚀教友「勸勉教友」：榮耀事主勤行善，和樂待人享平安。

（四）請托教友代禱「天主賜恩」：善終。

（五）座右銘「格言」：愛德至上，服務第一。

華和的心聲

2014年2月15日



Josephine Li, 迴聲編輯組

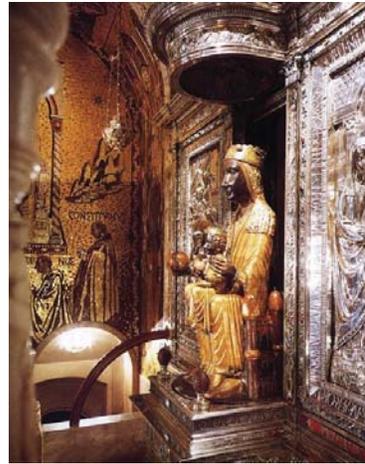
天主選擇了我

繼耶路撒冷聖地後又有機會走聖保祿宗徒之旅的朝聖，是走土耳其和希臘的兩個國家。我跟兄姊三人行提早出發，先抵西班牙的巴塞隆拿，次日馬上往城郊的 Montserrat 修道院去。由於是遠郊，交通稍轉接，最後乘長途火車約兩句多鐘。為了目睹 Virgin Montserrat 又要再乘吊纜車卅分鐘，直達聖殿更排兩個多小時的人龍。第一個鐘我的腰開始發出警告了，我當然不會放棄，再過廿多分鐘，差不多站不了，眼看聖母像就在咫尺，心裡默默禱告，天上的母親，請支持我呀！好不容易只見那黑色臉龐，和靄可親的母親，一雙黑黝的手抱着耶穌聖嬰，鑲在玻璃櫃裡。每人只可按一按玻璃就要馬上離去，那一刻的印象就深印腦海中。願望達成，跟着趕乘纜車、火車，再轉火車返酒店去，天色已晚了。

怎料一覺醒來，渾身動彈不得，腰椎的第四、五、六節早有退化，當時如癱瘓了，轉身也難，怎辦了？才出門三天，迎着的廿多天，尤其最重要的核心，走保祿宗徒之旅的十五天尚未到呢！於是獨個兒留在房中，開始做早課，唸玫瑰經如常。忽然跟天主交談起來……主呀！是祢安排這個機會，再鞏固我的信仰、學習接受使命，難道祢要我放棄嗎？請祢在我身上做些事情吧！

翌日早上部份成員抵步，勇字在頭的一位主內姊妹表示努力搜羅資料，準備帶領我們參觀不同的聖堂。而當日安排了旅遊巴士，我先吃了一粒消炎丸（通常我是不會吃的）。抵步後也要行一段斜路，遙遠見那大殿，頂上站立着高峻的耶穌像。雖比不上越南和巴西所見的那般巨大；但由地面要沿着那旋式石梯，逐級上、轉又轉，才可接近祂。當時想却步，另一位比較柔弱的姊妹亦不敢前進，但天主就派位姊妹來推動我，我就推動那柔弱的，一步一步的，轉呀轉的，終於全體到達最頂層。每位伸腿踏出那露天的一環，都嘩然！我一踏出，舉頭仰望，剎那間，我叫不出，只見我們都在耶穌腳下。祂張開雙手，我們全都被包蔭着。我立時全身

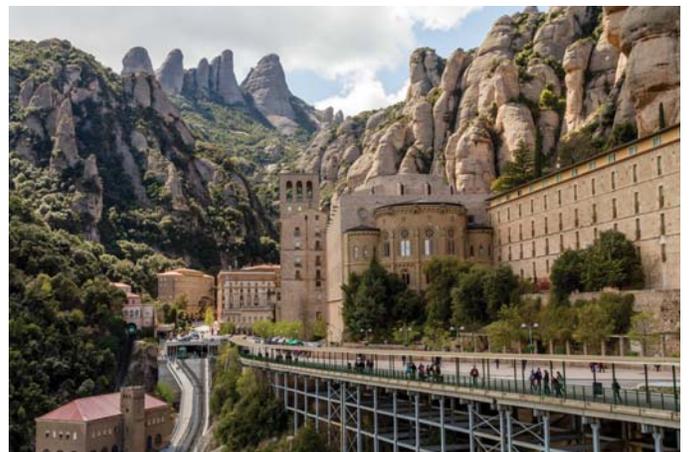
身如觸電，心跳加速，一股暖氣自頭頂直傳整個身體，雙膝下墜，却因沒有絲毫空間，跪不成。我們齊心唸一串玫瑰經。從各人臉上可見那非筆墨能形容的滿足，充滿福氣。我們帶着歡笑，一步一轉一層的返回地面。那柔弱的姊妹不再顫抖了，我的腰痛立時沒有發作，至今執筆的一刻也未痛過呢！神奇嗎？我常道：天主的計劃是何等奇妙的！



我告訴自己，人們通常會“好了的疤傷忘了痛”。天主對我恩寵有加，我愈親近祂恩寵愈多。祂給我的痛是使我有所得着，才懂得善用這機會推廣這個道理給別人。

今次朝聖中我們都經歷不少阻力，就因為各人努力祈禱，一一迎刃而解。感嘆土耳其及希臘的天主教團體非常薄弱，但願那點點火焰不會息滅。同樣我們亦要效法保祿宗徒的精神，推廣天國福音，積少成多，團結就是力量。天主選擇了我，也選擇了你呢！

Teresa Chow 迴聲編輯組

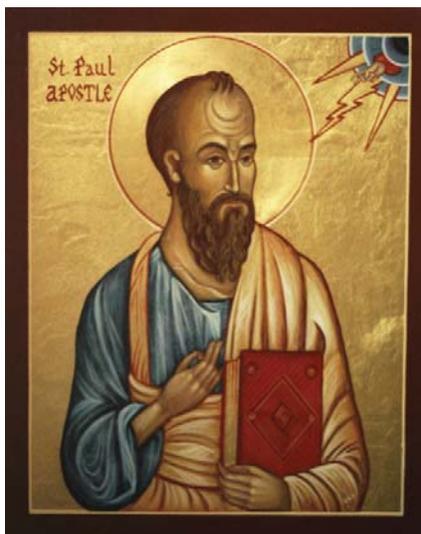


聖保祿朝聖團

2009年聖地朝聖時認識了李子忠領期到卡城來講聖經，內容是新約比教之旅。

從那時候，我們的聖保祿傳教之旅70多，我們還計劃要開辦2團呢！在今年5月16日至30日舉行，15日的神父及領隊李子忠，共35人。

每一天，我們都跟隨李Sir的腳步，睹聖保祿福傳的足跡。我們看到保紀念他的聖堂；那時候，聖保祿不基督的福音帶給外邦人。他這份傳教，也體會到天主偉大莫測的計劃！



隊，阮神父邀請李Sir在2010年將臨喻、默示錄、聖地朝聖和聖保祿傳

便開始萌芽，當時簽名人人數高達經過幾年的時間，聖保祿傳教之旅朝聖團終於成行。朝聖者、神師阮

走進聖保祿的傳教歷史，體驗和目祿曾經宣講的地方、保祿的監獄、怕艱辛，排除萬難，走路行船，把揚福音的精神、毅力，令人肅然起

那一刻，我想到來自越南遠方的阮神父，我們教區亦有很多來自越南、印度、非洲的神父們，他們離鄉背井，來到冰天雪地的加拿大，默默地為保存和延續教會福傳工作而自我奉獻，他們的勇氣和無私的精神，感動人心，也看到了天主與他們同在。

朝聖回家後，我們的神師阮神父，更鼓勵朝聖的團友們，安排在聖堂和教友分享，一起學習這位外邦人的宗徒---聖保祿傳揚基督福音的精神、毅力和熱情。在分享的過程中，教友也很投入欣賞朝聖團友拍得的珍貴照片、詳細的報導和介紹；朝聖團友們雖然還未能像李Sir那般專業，但我們很努力，而在準備和報導的過程中，我們又能重溫一次朝聖當日的情景，再感受保祿的路多麼的難行。所以，團友們都覺得努力是值得的！

聖保祿宗徒在弟茂德後書說：『這場好仗，我已打完；這場賽跑，我已跑到終點，這信仰，我已保持了』。我不禁撫心自問：主，我該做些什麼，才堪當成為你的兒女？在福傳、實踐信仰的路上，我們如何打一場漂亮的仗，如何堅持信仰價值忠於天主，一生不變？

保祿在厄弗所書很詳細寫出基督徒的全副武裝---真理作帶，正義作甲，福音作鞋，信德作盾牌，救恩當盔，聖神作利劍。如此，當我們面對管轄這幽暗世界的惡魔時，不論在生活中，在福傳事工上，都可以立於不敗之身。

願大家以保祿宗徒為師，同樣地穿上基督徒的全副武裝，堅持信仰，忠於天主、勇敢負起福傳的使命，打一場漂亮的仗！



Anne Lam, 迴聲編輯組

Youth Group & Young Adults Group Page



Stories from the Little People

I never imagined that I would be assigned to work with small children, and yet here I am, at the beginning of my fourth year serving at Our Lady's Montessori School in Kansas City, Kansas.

This is my first assignment, and I came to Kansas City shortly after receiving my new name, Sr. Mary of Holy Hope. I'm known at the school mostly as Sr. Hope, or if a child really wants my attention, "Sister Holy Hope!"

I had one sweet child call me Sister Ope for almost a year.

Another small boy, named Baylor, was four years old.

On his first day, I knelt beside him and introduced myself as Sr. Hope, saying, "If you need anything, just ask." The next day, he came to me saying, "Mr. Rope! Mr. Rope! I need to tell you something!" It took months to

straighten my name out! Last year, I had a young child who arrived in my classroom with very few words and was fairly uncoordinated.

Nathaniel would cry with frustration often.

One time, when I was helping him change his pull-up, I told him,

"Nathaniel, you don't have to cry. Just say, Sister, help! And I will help you."

After a while I noticed that he called me Sister Help. When I told his mother, she laughed and said, "Well, that's closer. When he started, he thought your

name was Jesus." We have children from ages 1 to 5 in the school,

and I assist in the Apostles classroom, which has 21 children from 2 ½ to 5 years old. I had the

tremendous privilege of getting to travel on a pilgrimage last year to Lourdes, Spain and Portugal. Before I

left, I told my children everyday where I was going and showed them the places on a map. I told them a

Note from the Editors:

October is the month dedicated to the Holy Rosary. We encourage each and every one of you to pray the rosary daily on your own or with your families. Not only will this strengthen your faith, but it will also bring you much closer to God!

Peggy & Jenny



Did you Know:

That the word "Rosary" actually means "crown of roses"?



little about why I was going to visit these places. One day, I asked them if they remembered where I was going. "France!" said one child. "What happened in France?" I asked. Paul's hand shot up. "Mary disappeared to the children..." "And told them to pray for the rosary," finished Claudia. I tried really hard not to laugh. "Good! Mary appeared to the children, and told them to pray the rosary." The faith of children is so simple and such a witness to my own heart. I promised the children that when I returned, we would learn to pray the rosary. Sometime later, I spoke with Claudia's mom, who was telling me how their family now prays a decade of the rosary regularly. She assumed that I had taught the rosary in class, but upon talking further, we figured out that while I was away, Claudia had taken Mary's instruction to children to heart and begged her mother to teach her to pray the rosary, simply because Mary told them to.

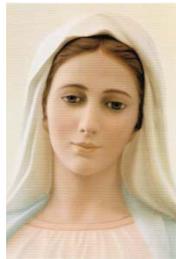
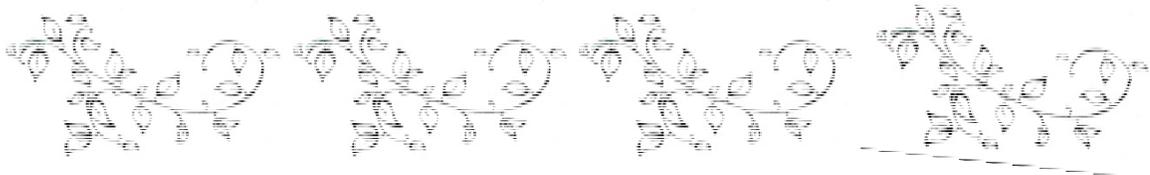
When Fr. Jim Kelleher visited and first suggested that we pray a decade of the rosary with the children each day, I really did not think it was possible. In fact, I had so little confidence that I did not try to teach the rosary for months. However, I started to observe the children's beautiful faith. They were so attracted to our Blessed Mother that they would learn any song about Mary. All the preschool children in our school can sing three verses of Immaculate Mary and can be rather insistent that they sing the whole hymn! So in the fall, with the blessing of the lead teacher, I began explaining the rosary to our class, and we began working up to a decade.

At first, I would voice an intention for each Hail Mary, to give an example to the children of how powerful and far reaching their prayers could be. Then I began inviting them to voice their own intentions. I would call on a child who was sitting nicely, not hitting their neighbor or chewing on their rosary, and preferably saying the prayer, to pick the intention for the next Hail Mary. We have prayed for moms, dads, siblings and the occasional car. We have prayed for angels, saints, Jesus dying on the cross, and balloons. We have prayed for people without money for food, for clothes and toys, and people who are dying. We are a praying bunch! Claudia's intention one day, quite early on, was the following: "Today I want to pray for all mommies and daddies, my brother Stewie, all priests and Sisters, all the dead people..." (it was November) "...all those who do not know Jesus, and, oh, I want to pray for everyone in the whole world!" Suitably impressed, we prayed a Hail Mary. Then I called on Jack, who was not to be outdone by Claudia. "I want to pray for everyone that Claudia prayed for, *and* Mary." Paul likes to pray for "...the people who got hit by the big wave HERE," while he goes to the world map and points to the Phillipines, and Ella prays regularly for all the people who are not ready to die. One day Aubrey prayed for "...all babies in mommies' tummies who got killed." I think she was trying to pray for unborn children and for those in the Phillipines who were killed by Typhoon Haiyan, but the way it came out was rather profound. We are currently praying for Fr. Carlito's kidneys as he awaits a kidney transplant, and little Joshua has offered to donate one of his "four" kidneys to Father when he is big enough, even though he thinks it will really hurt. One day, shortly after I returned from pilgrimage and had told the stories of Fatima and Lourdes a number of times to the children, we were having a non-sleeping day in my classroom.

A non-sleeping day happens sometimes when many of the children do not take a nap on a given day, and by 2:30 pm, they are running around the room fully awake with another half hour of nap time to go and a few sleeping children still slumbering on. That day, I gathered the runners together and told them, "Come and sit here quietly, and I'll read you a book right after I make this phone call." I was calling a parish to confirm a booking of the church, and the parish secretary did not answer, so I waited for the answering machine to pick up. I started to leave the message, saying, "Hi Mary, this is Sr. Mary of Holy Hope, and I

was just calling..." Annie's eyes popped right out of her head and she turned to Jude at my feet saying, "Sister's talking to Mary!" When I finished, and hung up, she leapt up saying, "No, wait, Sister! We have something to tell Mary too!" I laughed and tried to explain to her that I was not calling our Blessed Mother but another woman named Mary, but I suspect that deep down Annie thinks our Blessed Mother has a phone number and Sister knows what it is. I have many more funny little stories about my adorable children at school, but these are probably sufficient to convince you to come to Kansas City and spend some time with my class. They will boost your self image by telling you, "Sister, I like your forehead," and ask you why you wear the same thing every day with comments like, "My sister doesn't wear a habit." You will find it equally hard to explain to them how your sister who is not a Sister has children: "Sisters can have children???" If your heart needs healing, they will give you hugs and tell you not to worry, that your daddy is at work and coming to get you soon. If you are sick, one of the boys will tell you that he will pray for you. You will get good advice such as, "If you don't drink water, you die." You will learn to sing songs about broccoli, patience and ears. You will learn to become little, and childlike. Come and visit us soon!

Sr. Mary of Holy Hope Cheng, SOLT



My Medjugorje Experience

When I was asked to write about my experience at Medjugorje, where I visited in early June, my initial reaction was "Medjugorje again"?! Dozens of pilgrims have written on this subject before, so wouldn't people be just tired of reading it? But then, on second thought, Medjugorje is such a holy place that each pilgrim has his or her unique encounter with our Blessed Mother. So, here I am writing my very own. I did not have any spectacular visual experience, like seeing a spinning sun coming down to earth, nor did I come into possession of a rosary that turned black. But I did feel the very special presence of Our Lady in the following incident:

Walking down the stony trail of Mt. Krizevac, my legs started to give way, after having walked uphill for almost two hours, and I slipped and fell backwards, but was glad that I did not incur any great physical damage. I was thinking, wow, that was lucky. Not long afterwards, the same thing happened a second time. I was totally devastated, checked myself, and was surprisingly happy to find that I only suffered a bruised bump, and a scratched right elbow, when I could have broken some bones or even the back of my head. I was thinking, how could I be so lucky? I

cannot help but believe that Mother Mary must have been there with me when I fell both times, and she had ensured that I do not suffer serious bodily damage! Then, as if to further convince me of her protection, out of the blue, a young Filipino girl appeared right in front of me, telling me to hold on to her, assuring me that she could help guide me down the hill the rest of the way. This was her eighth visit to Medjugorje, and her ultimate aim was to help anyone who needs her loving service. How could her appearance be so timely? I could only thank God for watching over me. Later, I was sharing this experience of mine with some of our group members, and I blurted out "I was afraid I might fall a third time. But surely I do not deserve to do so, as Jesus did fall three times during his Passion!" The Holy Spirit must have put those words in my mouth, as one member was so touched that she burst into tears. One other member jokingly commented that although I am not worthy to fall three times, I could have fallen four or even five times. No, the dear Lord would not allow this to happen to poor me. Medjugorje also touches me in one other aspect. We visited various charitable institutes started by kind, caring and selfless people – the Cenacolo for drug and other addictions, Mother's Village for orphaned children and protected housing for women, as well as Sr. Muriel's Home for the elderly destitute. What is most incredible about these organizations is that they all survived on providence. They do not have regular income, fund-raising projects, or government subsidy like those in other parts of the world, yet they are able to be self-sufficient, all through the providence by our heavenly Father! Praise be to God! I do not claim to come home from Medjugorje as a changed person, but it is now a lot easier for me to open up my heart to the messages of Mary, in her earnest plea that we join her Immaculate Heart in our prayers and deeds so she could lead us closer to our Creator, and to her dear Son, our Lord Jesus Christ. I also fully understand now, why so many people return to Medjugorje time and again. I would too!

Mary Tsang

*Each time you pray the Hail Mary,
you give a rose to our Holy Mother. Each
time you complete the whole Rosary, a
crown of roses is made for her.*



Why go to church?

Recently I happened to watch a sitcom in which the actor was asked why he did not go to church. He responded with a question, "Why do you go to church?" My mind paused for a second. Why do I go to church? I came up with a few reasons but believed that I should be able to come up with more. Later, I searched in books and on the internet and found some interesting information. I thought I would share them with the readers of The Echo because they gave me a starting point for self reflection.

Why go to church (mass)?

A Catholic Christian is obligated to attend Holy Mass on all Sundays and holy days of obligation. Sunday mornings at church are a time to make new friends and renew old ones; to learn about the Bible and share problems as well as to thank God for another week of life.

When we become a Christian, we are called into a relationship with God (1 Corinthians 1:9). But 1 John 1:3 makes it clear that we enter a fellowship that goes two ways: with God and with other Christians. Common excuses of not going to church:

- Church is boring.
- Church is unnecessary since private prayer and Bible study can be done without others.
- People who go to church are a bunch of hypocrites!
- Churches impose a bunch of rules and then make you feel guilty if you don't measure up.

It is true that we are influenced and become like the people we associate with. Also, by getting together, common beliefs are affirmed and ways to overcome problems are shared. There are three spiritual pillars to have a strong Christian life: personal prayer, Bible study and fellow believers. To rely on less than all three is like trying to sit on a one or two-legged stool. Three legs are needed for a firm foundation and proper function.

When we celebrate the liturgy, we are drawn into the love of God, healed and transformed.

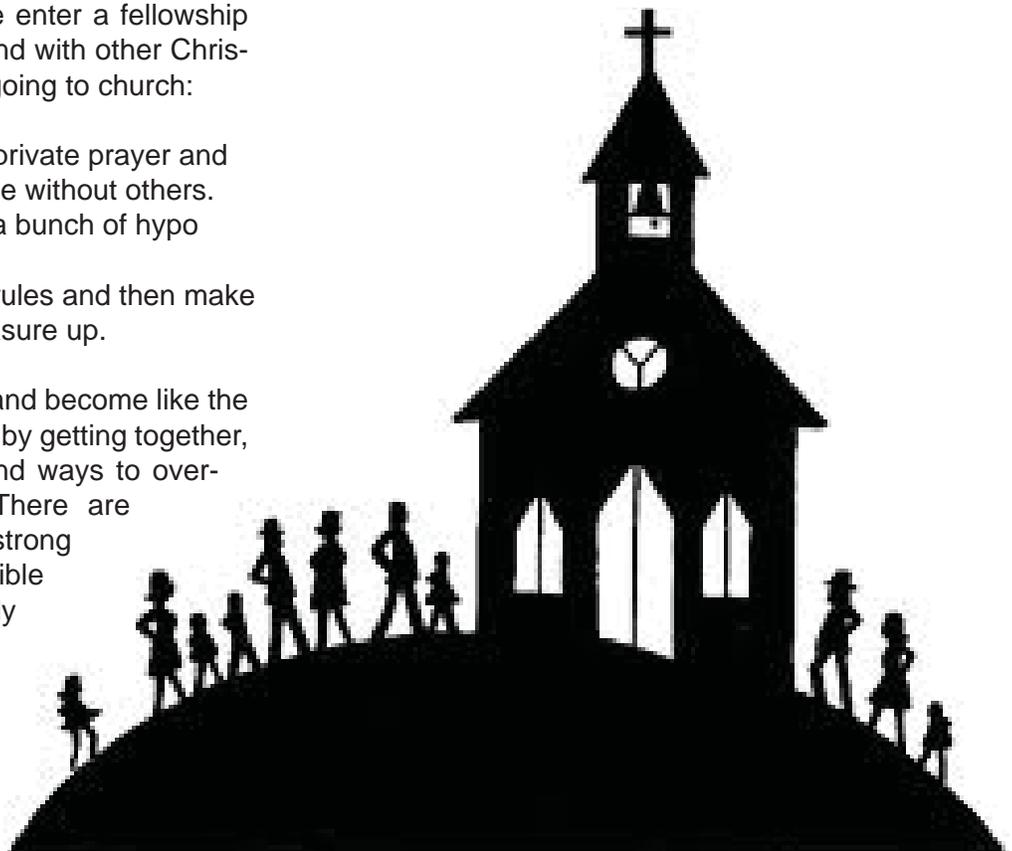
Every Holy Communion unites us more deeply with Christ, makes us living members of the Body of Christ, renews the graces that we received in Baptism and Confirmation, and fortifies us for the battle against sin.

The objective in going to church is to seek to build our relationship with God and others that changes our lives for the better.

Source:

- 1 YOUCAT (Youth Catechism of the Catholic Church)
- 2 <http://christianity.about.com>
- 3 <http://christiananswers.net>

Teresa Tsui



聖母會週年旅行後感

今天是聖母會每年一次的夏日旅行，跟往年一樣，我們參與十一時彌撒後，便開車出發，今年的目的地是**Lake Bonavista**。我們先去富臨酒家吃午飯，有四圍檯，很熱鬧，我們吃完粉麵飯，便進入湖的私人會所。我亦在此機會多謝林太的安排，我們才可以進去呢！

我們到園中的大亭坐下，一同頌念玫瑰經，感謝天主保佑我們，更多謝聖母媽媽的轉禱，使聖母會的會員在愛中生活得健康快樂！祈禱後，我們在湖邊散步，原本天氣預測是有雨的，多謝天主，今天天氣很好，有柔和的陽光和微風，很適宜我們和老人家到戶外活動。然後我們坐在亭中間談，開開心心的，到傍晚便去金稻皇宴食晚飯，享受美好的一天。

舊事回想，我已在聖母會差不多廿年，當初的成員也很多魂歸天國，我很懷念她們，尤其是以下的幾位好朋友：

余太 - 我剛到加拿大便入聖母會，她是已當了10

年的會長。她很關心我們一家和她身邊的所有人，在堂區亦很落力去幫忙。因為我們同住一區，所以我時常開車一同返聖堂，在車上，我們時常一同唸經，我很仰慕她虔誠，時常為別人祈禱。

梁太 - 我剛到加拿大時，很懷念自己的家 - 香港。梁太為我們做蘿蔔糕和邀請我們去她的家吃飯，待我們猶如一家人，往後我們便成了一家人。

黎太 - 在我的心目中，她是很漂亮和溫柔。她臨去天國前，長期受到疾病的煎熬，但她和黎生也無怨的面對。我時常在 **St. Luke Church** 見到他們朝拜聖體和祈禱，她是我對逆境的模範。

Mary Poon - 她是叻人中的叻人！她是耆英之光！自從我認識她，到她去天國前，每天她都以助人為樂！她時常在堂區及松柏軒煮飯給很多人食，我曾勸她愛護自己，不要太操勞，她卻說做得幾多得幾多。她時常帶婆婆去買餸，左手一個，右手一個的，真棒！有一次我們車她一同去 **Edmonton**，她在車上鈎了一個毛冷的紙巾盒給我們，她分秒必爭的工作。有幾次和她打麻將，

她都邊打邊睡的贏我的錢呢！為甚麼她那麼累？因為她每次在我們聚會前一晚，她為我們通宵的預備食物，她實在太偉大了！

還有很多位已故的會員，我也很懷念，可惜不可以一一的寫出來，唯有在祈禱中與她們相聚，同頌主恩！我感謝天主給我參加天主教的大家庭，尤其是聖母會這個愛的團體，我們珍惜現世的每一刻的共處和分享。亞孟。

聖母會 Anna Lau



不一樣的語言

復活節期間接觸和體驗有關語言的問題。五月聖母月，我有機會參與多個教友的家庭玫瑰經。各家庭有不同語言，有粵語，國語，英語，更有意大利語和越南語。當我們頌念玫瑰經時，尤其主人家念的不是我熟悉的語文，我卻感到他們和聖母的相通及對聖母的懇求。意大利家庭的語言給我感受到他們的天主教傳統、文化和信仰。小孩子念的英語令我感到他們對聖母的真意比我更深切。念完玫瑰經後，主人家有茶點水果招待，大家圍在一起交談。有家庭說起從越南移民來的，阮神父和熟悉越南的人特別說得投契激熱。

當中有個家庭表示在復活節聖祭中，因為有多種語言而影響他們喜樂的氣氛，在洗禮儀式中又有小孩的哭聲令他們有不安的感覺。我對小孩哭聲的感受是：當人們等待嬰兒誕生時，聽到呱呱落地的喊聲，卻都會很高興。洗禮中小孩的哭聲會影響我們歡樂的情緒，但這個代表新生命的聖事當中，這哭聲也不一定是不歡樂的。

今年二月電影晚會播放“好”教宗(如今是聖教宗)若望二十三世的電影，他當教宗時要調停美國和蘇俄因核武競賽而將引發的戰爭，雖然雙方都不想開戰，但又不願先讓步。教宗感覺難於向其中一方開口而引起猜疑，他祈求天主的引領，結果在最後通牒期限前，他向普世播出人們的哭喊聲，這真是一個普世的語言，喚起人們對戰爭(尤其核戰)的懼怕，雙方就宣告停戰。

我很喜歡五旬節聖神降臨時的兩段聖經，第一段創世紀11章說世人驕傲自己技能卓越，要建造一城一塔，塔頂通天，好作記念(世人要名揚天下)，天主混亂了世人的語言，建不成巴貝耳塔；第二段宗徒大事錄2章說眾人充滿了聖神，照聖神賜給他們的話，說起外方話來。我讀着聖言的反省：聖神是天主的氣息，他臨在我們身上，使我們充滿靈氣。聖神如火，灼熱人心，淨化人的思言行為。聖神使人的說話能深入別人的心，使人能真誠溝通。聖神是耶穌給教會的恩典，使我們都記住耶穌的教導，延續祂

的使命。我們祈求聖神降臨，解除巴貝耳塔混亂語言的咒，淨化教會，燒旺福傳之火。“我們的天父，願祢的名受顯揚，願祢的(不是我們的)旨意奉行在人間”，“我信聖神，我信聖而公教會，諸聖的相通”。願聖神降臨的喜樂福音傳到我，也傳到你。

最後，聊博一笑，我要努力聽阮神父的口音：“各個國家有各個國家嘅不同語言，唯有天主聖神嘅魔術，使我們說天國家鄉嘅同一語言。

John So, P.P.C. Spiritual Committee



我敬重的吳伯母

認識吳伯母多年，她是我敬愛的長輩，我喜歡聆聽她分享人生艱苦的旅程，她堅忍、克苦、任勞任怨去面對生活的挑戰，接受一切上主的安排，她那種倚賴，祈望上主照顧的心是有福的。自她搬進保祿樓居住後，她會盡其所能為教會服務。有一段時間，她一早便坐巴士到聖堂開門，洗潔聖堂的衣物、輔祭衣服等，清理廚房，照顧體弱神父飲食，如鮮榨果汁、早餐等。她做得很開心，常說：「為天主做得幾多就幾多。」她的感恩心常流露出一份喜樂。

聖堂附近常有流浪者徘徊，她常送給他們免費車票，她有一顆博愛大同的心，祈求世界的人都有工做，有得食，生活安定。

有空閒時，吳伯母喜歡獨個兒乘坐不同的巴士四處走走，到商場逛逛，看看人生百態。初時我有點擔心她會迷失了路，但她很有信心。是的，與主同行，心靈有所寄托，何須恐懼！

吳伯母我懷念妳，祝妳在天享受永遠的福樂。

聖母軍梁美瑩

百年一遇暴風雪，卡城早來的冬天

亞省南部於九月九、十日連續兩天暴雪來襲，造成交通打結，早上花了2個多小時，才從家裡到達醫院上班呢！

重重的早雪，掛在還未掉下的綠葉枝頭，造成大樹倒塌。有的壓住電纜，令很多地區廣泛停電；有的更壓住房屋、汽車，導致有人被困等等混亂情況。很多教友家裡也有停電、樹木倒塌情況，很不方便。

十一日回到聖堂，不禁駭然一驚，停車場滿是倒下的大樹，瘡痍滿目。阮神父說堂區本來計劃請公司清理，但童軍若要砍樹作營火會之用，也無任歡迎。-真是一個好提議，這正是一個既環保、又可省錢，更是一個讓教友服務的好機會！

聖堂義工、童軍領袖、家長及大童軍都來幫忙，鋸樹、清理剩下的枝葉、搬運到政府安排的垃圾站，忙得不亦樂乎，卻很有意思。聖堂就是我們的家，家裡有事，無論大人、小孩，通通回家幫忙，心中有一股暖意，也令人感受到天主的慈愛。

沉思默想，主慈頌的歌詞，圍繞心中：「祂未曾應許天常蔚藍，祂未曾應允花兒常開，祂卻恩許祂的慈愛常在。是的，仁慈的主，懷念祢的恩德，就是絕妙的禱詞。讓我們於悠悠的歲月中，引吭詠唱。」

願天主的慈愛永遠存留在我們心中。

Anne Lam, OLPH童軍300旅



Editors: Anne Lam, Jenny Lam, Josephine Li, Peggy Yip, Teresa Chow, Winnie Lau

Editor's Note 編者的話

We are thankful for Winnie Ko's contribution in the Editorial Board of the Echo for the past three years. Now she is taking a break from Echo, we wish her all the very best.

We are pleased to welcome Winnie Lau to our Editorial Board of the Echo, serving the team as graphic designer.

"The Echo" is a bi-monthly publication and is dedicated for activities reflections and parishioner's religious reflections. Articles or comments are welcome and can be submitted to the OLPH Office at olph@telus.net or Echo editors.

衷心感謝Winnie Ko姊妹在過去三年為迴聲編輯組服務，不懈努力，現雖暫作休息，我們期待今後繼續有合作機會，為堂區服務，為天主作見證。

我們還要歡迎新加入迴聲編輯組的Winnie Lau，我們深信，她的獨特設計經驗將引領本刊物前進。

「迴聲」是一份報導活動感想及讓教友抒發宗教情懷的雙月刊。歡迎投稿，稿件可交與堂區辦事處或編輯組。